

Назив предмета	Превођење јапанског текста 4
Наставник	др Кајоко Јамасаки
Циљ предмета	Овладавање облицима и принципима усменог и писменог превођења (виши степен).
Исход предмета	Овладавање способношћу превођења с јапанског језика на српски и обратно (B2).
Садржај предмета	Састоји се од увода и примене. Увод: овладавање основним врстама текстова (текстови практичних садржаја, стручни, журналистички, књижевни и др). Овладавање основним реченичним типовима по садржини и по саставу. Примена: акценат је на уметничким текстовима. Користе се текстови у облику есеја, дужине око 600-1300 јапанских словних места, из области културе, одломци из прозних дела на јапанском језику. Овладавање облицима превођења и њиховим карактеристикама. Синтаксичка анализа јапанског текста. Контрастивна анализа српског и јапанског текста. Пракса писменог превођења текста на српски језик.